

Zmluva o reklame
Podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. uzavretá medzi
týmito zmluvnými stranami
č. 07/2010/R /320, CEZ: 85/2010-320-Z

Zmluvné strany

Objednávateľ **Ministerstvo pôdohospodárstva SR**

Sídlo Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpené Ing. Vladimírom Chovanom, ministrom
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000081105/8180
IČO 00 156 621

ďalej ako „objednávateľ“

a

Poskytovateľ **IRI AGROFOREST, a. s.**

Sídlo Námestie 1. mája 5, 811 06 Bratislava
Zastúpení Mgr. Marek Vitek, predseda predstavenstva
 Mgr. Petra Hašová, člen predstavenstva
Bankové spojenie DEXIA Banka, Bratislava
Číslo účtu 4850251007/5600
IČO 35 749 440
DIČ SK2020220389

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave, oddiel Sa,
vložka č. 1798/B

ďalej ako „poskytovateľ“

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje pre objednávateľa obstarat' po celú dobu trvania tejto zmluvy propagáciu a reklamu na nasledovných športovo – spoločenských podujatiach organizovaných poskytovateľom:
 - Jarná cena Pezinka v dňoch 16. – 18.4. 2010, súčasťou ktorej budú Vytrvalostné preteky a Westernové preteky. Obidve jazdecké preteky otvoria jazdeckú sezónu 2010 nielen v Areáli zdravia Rozálka, ale aj na Slovensku,
 - TAX AUDIT SLOVENSKO GRAND PRIX CSI* Pezinok v dňoch 27.5 – 30.5.2010 (jazdecké preteky sú zaradené a schválené v Medzinárodnom Kalendári Svetovej jazdeckej federácie - Fédération Equestre Internationale (FEI) so sídlom v Lausanne),
 - POŠTOVÁ BANKA ENDURANCE CUP - Vytrvalostné preteky FEI*** v dňoch

18.6 -20.6.2010 (jazdecké preteky sú zaradené a schválené v Medzinárodnom Kalendári Svetovej jazdeckej federácie - Fédération Equestre Internationale (FEI) so sídlom v Lausanne),

- Slovenský pohár klubov SJF v drezúre – 1. ročník – O cenu rektora Bratislavskej vysokej školy práva – v dňoch 5.6 – 6.6.2010.

(ďalej spoločné pomenovanie pre všetky podujatia „preteky“)

2. Všetky športovo – spoločenské podujatia uvedené v ods. 1 tohto článku sa uskutočnia pod záštitou Ministerstva pôdohospodárstva SR.
3. Všetky jazdecké preteky budú realizované v úzkej súčinnosti s Medzinárodnou jazdeckou federáciou (Fédération Equestre Internationale – FEI), so Slovenskou jazdeckou federáciou (SJF) ako aj vedením mesta Pezinok, v zastúpení Mgr. Oliverom Solgom – primátorom mesta.
4. Všetky preteky uvedené v ods. 1 tohto článku budú realizované v Areáli zdravia Rozálka, Suvorovova 9, Pezinok.

Článok II.

Odmena za reklamu a platobné podmienky

- 2.1. Za vyššie uvedenú propagačnú a reklamnú činnosť sa zmluvné strany v súlade s ustanovením Zákona č. 18/96 Z. z. o cenách v platnom znení dohodli na odmene v prospech poskytovateľa:

cena bez DPH 10 000,00 EUR

DPH 1 900,00 EUR

Cena s DPH 11 900,00 EUR

slovom jedenásťtisícdeväťsto eur.

Podrobná kalkulácia uvedená v prílohe č.1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

- 2.2. Financovanie predmetu tejto zmluvy bude cena za propagačnú a reklamnú činnosť podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a DPH zo štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 10 000,00 EUR bez DPH.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky zhotoviteľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:

- 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami poskytovateľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
- 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
- 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i poskytovateľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
- 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať poskytovateľa k uplatňovaniu ceny navyše služieb vo faktúre.

Článok III. Trvanie zmluvy

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
 - 3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy
 - 3.1.2. ukončenie realizácie 30. 06. 2010
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
 - 3.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy),
 - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
 - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.
- 3.4. Uplatnenie náhrady škody objednávateľom u poskytovateľa nie je dôvodom ukončenia zmluvy a nie sú jej uplatnením dotknuté ani ďalšie sankcie.

Článok IV. Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Cena za propagačnú a reklamnú činnosť sa bude uhrádzať podľa predložených faktúr, podľa skutočne realizovanej propagácie a reklamy, resp. jej častí.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra poskytovateľovi vrátená. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.

4.5. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:

- názov zákazky,
- predmet úhrady,
- IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
- číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
- čiastku k úhrade spolu,
- splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).

Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.

4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.

4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/poskytovateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, vyhotovenie v štyroch origináloch.

4.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

5.1. Poskytovateľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.

5.2. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti zmluvy poskytovať objednávateľovi nasledovné reklamné plnenia:

- A) poskytnúť vopred odsúhlasený priestor na reklamný panel s logom, textom, prípadne iným grafickým znázornením v informačnom bulletine,
- B) poskytnúť vopred odsúhlasené priestory na montáž dvoch reklamných bannerov v priestoroch Areálu zdravia Rozálka
- C) uviesť logo objednávateľa na printových prezentačných materiáloch týkajúcich sa pretekov – pozvánky, plagáty, informačné letáky a pod.,
- D) uviesť objednávateľa (jeho názov, logo Programu rozvoja vidieka podľa bodu 5.16. tohto článku) v printových médiách, kde budú prezentované preteky.
- E) poskytnúť 10 kusov vstupeniek do VIP zóny na všetky jazdecké preteky organizované v Areáli zdravia Rozálka v roku 2010.

5.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní objednávateľovi ponechať umiestnené reklamné panely v priestoroch Areálu zdravia Rozálka v termíne od 16.4.2010 – 20.6.2010.

- 5.4. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. tejto zmluvy v elektronickej forme – informačné letáky, bulletin, plagáty, pozvánky, bannery podľa požiadaviek objednávateľa.
- 5.5. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie zistení.
- 5.6. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť reklamu a propagáciu objednávateľa podľa tejto zmluvy na základe grafických podkladov dodaných a odsúhlasených objednávateľom a plniť záväzky, na ktoré sa zaviazal touto zmluvou tak, aby nebolo ohrozené alebo poškodené dobré meno objednávateľa.
- 5.7. Na žiadosť objednávateľa je poskytovateľ povinný bez zbytočného odkladu chybné zistenia odstrániť.
- 5.8. Poskytovateľ sa zaväzuje do 5 dní od skončenia platnosti zmluvy, odvieť z priestorov Areálu zdravia Pezinok reklamné a propagačné materiály, banner objednávateľovi.
- 5.9. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania propagačnej a reklamnej činnosti.
- 5.10. Objednávateľ má právo vykonať u poskytovateľa kedykoľvek na požiadanie vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 5.11. Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu zákazky tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 5.12. Poskytovateľ sa zaväzuje že v prípade súdneho sporu, ktorý vyplýva z porušenia autorských práv a iných zmlúv tak, ako je to uvedené v bod 6.1. preberá plnú zodpovednosť za porušenie práv tretích osôb a uhradí všetky náklady spojené s takýmto sporom.
- 5.13. Ak poskytovateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 5.14. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 5.15. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 5.16. Poskytovateľ sa zaväzuje plniť predmet tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 220/1996 Z. z. o reklame v platnom znení a inými súvisiacimi právnymi predpismi.
- 5.17. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI) a logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, logom Leader ktoré objednávateľ dodá poskytovateľovi.

Článok VI. Zmluvné pokuty

- 6.1. Pri nedodržaní povinností uvedených v čl. V. bod 5.2. a 5.3. zo strany poskytovateľa, je objednávateľ oprávnený účtovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania až do preukázateľného odstránenia závady.
- 6.2 Pri nedodržaní povinností uvedených v čl. V. bod 5.5, 5.6, 5.10 a 5.12 je objednávateľ oprávnený účtovať poskytovateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej ceny diela.
- 6.2. Poskytovateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.

Článok VII. Riešenie sporov

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú poskytovateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.


Článok VIII. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. poskytovateľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané dielo, resp. jeho časť.
- 8.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 8.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak poskytovateľ mešká so splnením zmluvného termínu. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomne doručené poskytovateľovi s tým, že výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej obdržaní.
- 8.4. Poskytovateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým poskytovateľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.

Článok IX. Záverečné ustanovenia


- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží poskytovateľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 24.3.2010




Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR





Poskytovateľ
Mgr. Marek Vitek
predseda predstavenstva



Poskytovateľ
Mgr. Petra Hašová
člen predstavenstva

IRI AGROFOREST, a.s.
Námestie 1. mája 5
811 06 BRATISLAVA
IČO: 35749440 IČ DPH: SK2020220389

Príloha č. 1 k zmluve o reklame

Celková kalkulácia bez DPH

Druh inzercie	Cena v EUR bez DPH
Cena za bulletin	5 000,-
Cena za reklamný banner	1 000,-
Cena za pozvánky	1 000,-
Cena za plagáty	1 500,-
Cena za propagáciu	1 500,-
Cena celkom	10 000,00